

SINAV GÖREVLİLERİNE C1 DÜZEYİ KONUŞMA YÖNERGESİ

C1 DÜZEYİ İÇİN MUHATAP ÇERÇEVESİ

Bölüm 1 (1. Etkinlik)

A - Kendimizi tanıtmak / Isınma soruları (iki aday için 1 dakika) [Değerlendirilmez]	
Sınav görevlisi:	<p>- Merhaba. Hoşgeldiniz. Değerlendirme formlarınızı alabilir miyim lütfen? (formları alın ve diğer sınav görevlisine verin, kimin kim olduğunu karıştırmadığınızdan emin olun)</p> <p>- Teşekkür ederim, oturun lütfen.</p> <p>Benim adım, ve bu da diğer sınav görevlisi arkadaşım (ve bu da gözlemci arka-daşım). Sınav süresince bizi gözlemleyecek.</p> <p>Lütfen sınav süresince yüksek sesle ve açık bir biçimde Türkçe konuşun. Etkinlik yönergelerini tekrarlamamı isteyebilir ya da gerekli başka açıklamalar yapmamı isteyebilirsiniz ancak yalnız Türkçe olarak. Peki... adınız nedir? (not edin.) Ya sizinki? (not edin.)</p>
Sınav görevlisi:	<p>(Aday A'ya) Evet..., (ADI), ne iş yapıyorsunuz? / nerede yaşıyorsunuz?/ boş zamanınız – hobileriniz var mı? gibi (ortamı ısıtmak ve adayı tanımak amacıyla genel sorular.)</p>
Sınav görevlisi:	<p>(Aday B'ye) Ya siz, (ADI), bu sınava neden katılıyorsunuz? / siz ne iş yapıyorsunuz? / işte / okulda çok yoğun musunuz? gibi (ortamı ısıtmak ve adayı tanımak amacıyla genel sorular.)</p>

1. Etkinlik (Toplam 4 dakika – Her aday için 2 dakika)	
Sınav görevlisi:	<p>- Tamam. Şimdi 1. etkinliğe başlayalım. Her birinize bir görüş bildirme sorusu soracağım ve yanıtlamak için her birinizin iki dakikası olacak. Görüşünüzü açık bir biçimde belirtmeli ve savunmalısınız. (Aday A ile başlayın)</p> <p>(Aşağıda verilen sorulardan birini seçin ve adaya sorun)</p>
Sınav görevlisi:	<p>(aday bitirdiğinde) - Teşekkür ederim.</p> <p>(Aşağıda verilen sorulardan (aday A'ya sorduğunuzdan) FARKLI bir soru seçin ve aday B'ye sorun)</p>
Sınav görevlisi:	<p>(aday bitirdiğinde) - Teşekkür ederim.</p>

1. ETKİNLİK: BİR GÖRÜŞ BİLDİRME SORUSUNU YANITLAMA

1.	Sizce internetin fayda ve zararları nelerdir? Anlatın.
2.	Sizce iyi bir öğretmenin özellikleri neler olabilir? Anlatın.
3.	Günümüz gençleri hep yalnızlıktan yakınıyorlar. Sizce bunun nedenleri ne olabilir? Anlatın.

4.	“İnsan kendi şansını kendisi oluşturur” sözleri hakkında ne düşünüyorsunuz? Yana mısınız, karşı mı? Neden? Anlatın.
5.	“Bir elin nesi var, iki elin sesi var” atasözü hakkında ne düşünüyorsunuz? Doğru mu, yanlış mı? Anlatın.
6.	“Çok gezen çok bilir” atasözü hakkında ne düşünüyorsunuz? Yabancı ülkelere seyahat etmenin faydaları ne olabilir? Anlatın.

C1 DÜZEYİ İÇİN MUHATAP ÇERÇEVESİ

Bölüm 2 (2. Etkinlik)

2. Etkinlik (İki aday için toplam 15 dakika)

Sınav görevlisi:	<p>- Şimdi 2. etkinliğe geçelim. Her birinizden birbirinden farklı ancak bazı yönlerden birbiriyle ilgili bazı Yunanca metinler okumanızı isteyeceğim. Bu metinlerdeki bilgilere dayanarak, sınav arkadaşınızla bilgi alışverişi yapın. Birbirinizle konuşurken sizi dinliyor olacağım ancak konuşmaya katılmayacağım.</p> <p>Başlamanızı söylediğimde siz [Aday B'ye] ADI tartışmayı başlatacaksınız. Her ikinizin de konuşmanın sürdürülmesiyle sorumlu olduğunuzu unutmayın.</p> <p><i>(Aday Kitapçığından bir sayfa seçin ve Aday B'ye kitapçığı verin)</i></p>
Sınav görevlisi:	<p>- Evet ... , ADI, no.lu sayfaya gidin ve ...</p> <p><i>(Aday A'ya kitapçığı verin.)</i></p>
Sınav görevlisi:	<p>- ADI,no.lu sayfaya gidin.</p> <p><i>Her iki adaya yönelik olarak</i></p>
Sınav görevlisi:	<p>- Metinlerinizi okuduktan sonra aşağıdaki etkinliği tamamlamak için yaklaşık 10 dakikanız olacak.</p> <p><i>(Aşağıdaki sorulardan birini seçin ve yüksek sesle okuyun.)</i></p> <p>Şimdi metinlerinizi okumak için 2-3 dakikanız var. Siz konuşmaya başlamadan önce soruları tekrarlayacağım. Şimdi okumaya başlayabilirsiniz.</p> <p><i>(Adaylara metni okumaları için 2-3 dakika verin.)</i></p> <p>Hazır mısınız? Şimdi, birbirinize dönün, ben sorularınızı tekrarlıyorum.</p> <p><i>(Birbirlerine dönene kadar bekleyin ve soruları tekrarlayın.)</i></p> <p>Tamam.(Aday B'ye) ADI, başlayabilirsiniz.</p>
Sınav görevlisi:	<p><i>(Adaylar bitirdiklerinde)</i></p> <p>- Tamam.Teşekkür ederim. Sınav tamamlandı. İkinize de iyi günler diliyorum.</p>



**ΕΞΕΤΑΣΗ ΕΠΙΠΕΔΟΥ Γ1 - ΕΝΤΥΠΟ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 4
ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ**

1ος
Βαθμολογητής
κωδικός

.....

Υπογραφή

2ος
Βαθμολογητής
κωδικός

.....

Υπογραφή

Στοιχεία υποψηφίου
(γράφοντα: ολογράφως)

.....

.....

.....

ΘΕΣΗ ΕΤΙΚΕΤΑΣ ΜΕ ΤΟΝ
ΚΩΔΙΚΟ ΑΡΙΘΜΟ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ

<p>1 2</p> <p>0 1 2 3</p> <p>0 1 2 3</p> <p>0 1 2 3</p> <p>0 1 2 3</p> <p>0 1 2 3</p>	<p>ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 1 και 2 Προφορά και επιτονισμός</p> <p>Λεξιλογική ακρίβεια και ποικιλία</p> <p>Γραμματική ακρίβεια</p> <p>Καταλληλότητα γλωσσικών επιλογών</p> <p>Συνοχή, συνεκτικότητα, ευχέρεια λόγου</p>	<p>1 2</p> <p>0 1 2 3</p> <p>0 1 2 3</p> <p>0 1 2 3</p> <p>0 1 2 3</p>
<p>0 1 2 3</p> <p>0 1 2 3</p>	<p>ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2 Συνομιλιακές δεξιότητες</p> <p>Διαμεσολαβητικές δεξιότητες</p>	<p>0 1 2 3</p> <p>0 1 2 3</p>

ΚΩΔΙΚΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ
ΓΙΑ ΤΟ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ ΕΝΤΥΠΟΥ

1. Βεβαιωθείτε ότι στο αυτοκόλλητο υπάρχει το όνομά του εξεταζόμενου και ο κωδικός του.
2. Χρησιμοποιείτε μόνο σκούρο μπλέ ή μαύρο στυλό.
3. Μην κάνετε σβησίματα.
4. Προσοχή! Η βαθμολογία ως προς το καθένα από τα επτά παραπάνω κριτήρια είναι έγκυρη μόνο εφόσον ο εξεταστής μαυρίσει το κατάλληλο κουτάκι.

G 34.663

B1+B2 düzeyi sınav süreci ile **C1** düzeyi sınav süreci arasındaki farklar

Aday çiftine **aynı konudaki farklı metinler** verilir ve onlardan **bilgi alışverişinde** bulunmalarını gerektiren **aynı görevi yerine getirmeleri** istenir.

Adayların, Yunanca kaynak metinde buldukları **bilgiyi**

- paylaşmak,
- ortak bir karara ulaşmak,
- bir soruna ortak çözüm getirmek

zorunda olduklarından **birbirleriyle konuşmaları** beklenmektedir.

Yani, diğer bir deyişle,
C1 düzeyindeki etkinliklerde adaylar bir **müzakere sürecinde** olmalıdır.

C1 Düzeyi sınavında adayların **karşılıklı konuşma becerileri** değerlendirilmektedir.

B düzeyi etkinlikleri için kullanılan ölçütlere ek olarak, C1 düzeyi adaylarının **hem etkileşim hem aracılık becerileri** değerlendirilir.

Bu iki ek ölçüt, C düzeyi adayının **konuşmayı başlatma, sürdürme ve sonlandırabilme becerilerine** olduğu kadar Yunanca metindeki bilgiyi **gereksiz bilgi eklemeden ve çeviriye kaçmadan, seçici olarak yeniden aktarma becerisine** de açıkça önem vermektedir.



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ & ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Ενημερωτικό δελτίο 9

DEĞERLENDİRME ÖLÇEĞİ

DEĞERLENDİRME ÖLÇEĞİ
1.ve 2. ETKİNLİKLERDE GENEL BAŞARI
SESBİLİMSEL EDİNÇ : TONLAMA, VURGU VE SESLETİM

YETKİN C1	Not: 2	ORTA YETKİN C1	Not: 1
<p>-Açık söyleyiş ve tam anlaşılır sesletim.</p> <p>-Anlamın ince ayrıntılarını ifade etmek üzere tonlamayı / vurguyu değiştirir.</p> <p>-Özel bir anlamı vurgulamak üzere tümce vurgusunu doğru bir şekilde değiştirir.</p>		<p>-Açık söyleyiş ve anlaşılır sesletim.</p> <p>-Açık, doğal ve anlaşılır tonlama.</p> <p>-Tam anlaşılır vurgu örüntüleri ve düzgü.</p>	

DİLSEL EDİNÇ: SÖZLÜKSEL ÇEŞİTLİLİK VE DENETİM

YETKİN C1	Not: 3	ORTA YETKİN C1	Not: 2
<p>-Adayın kullandığı sözcüklerin anlamı ve biçimi doğrudur.</p> <p>-Adayın sözcük dağarcığı onun söylemek istediklerini kısıtlamaz.</p> <p>-Konuşurken nadir olarak boşluk yaşanır ve bunlar dolaylamalarla geçiştirilir.</p> <p>-Kaçınma stratejileri kullanmaz.</p> <p>-Deyimlere ve konuşma diline hakimdir ve iş gerektirdiğinde iyi ve etkili biçimde kullanır.</p>		<p>-Adayın kullandığı sözcüklerin anlamı ve biçimi doğrudur, hatalar nadirdir.</p> <p>-Bazı durumlarda, sözcük dağarcığı söz konusu konu için sınırlı görünür.</p> <p>-İfadeleri bulmak için çok az düşünür; çok az olan sözlüksel boşluklar başarılı bir şekilde dolaylama yoluyla geçiştirilir.</p> <p>-Kaçınma stratejilerini çok az kullanır.</p> <p>-İş gerektirdiğinde bazı deyimleri ve konuşma dilini kullanır</p>	
DÜŞÜK YETKİN C1	Not: 1	C1 ALTI DÜZEY	Not: 0
<p>-Aday birkaç (önemsiz) anlam hatası yapar ve sadece çok küçük biçim hataları yapar.</p> <p>-Adayın sözcük dağarcığı söz konusu konu için oldukça sınırlıdır.</p> <p>-Sözlüksel boşluklar çoğunlukla dolaylama ile geçiştirilir.</p> <p>-Çok fazla kaçınma stratejisi kullanır.</p> <p>-İş gerektirdiğinde deyimleri ve konuşma dilini nadir olarak kullanır.</p>		<p>-Bazı biçim ve anlam hataları yapar ancak bu hatalar iletişimi ciddi biçimde aksatmaz.</p> <p>-Adayın sözcük dağarcığı açık biçimde sınırlıdır ve bazı standart ifadeleri kullanır ancak her zaman doğru biçimde kullanmaz.</p> <p>-Sözlüksel boşluklar açık biçimde duraksamalara neden olur. Dolaylamalar sıklıkla başarısız olur.</p> <p>-İş gerektirdiğinde deyimleri ve konuşma dilini hiç kullanmaz.</p>	

DİLBİLGİSEL DOĞRULUK

YETKİN C1 Not: 3	ORTA YETKİN C1 Not: 2
<p>-Tutarlı bir şekilde yüksek derece dilbilgisel doğruluk.</p> <p>-Karmaşık tümce biçimlerine hakimdir ve başarılı biçimde kullanır.</p> <p>-Hataları fark etmek zordur; hata oluştuğunda, başarıyla düzeltilir.</p>	<p>-Her zaman tutarlı olmayan yüksek derece dilbilgisel doğruluk.</p> <p>-Sık ve başarılı karmaşık tümce biçimleri kullanımı.</p> <p>-Hatalar nadirdir; hata oluştuğunda çoğunlukla düzeltilir.</p>
DÜŞÜK YETKİN C1 Not:1	C1 ALTI DÜZEY Not: 0
<p>-Oldukça yüksek derece dilbilgisel doğruluk.</p> <p>-Nadir ve başarılı karmaşık tümce biçimleri kullanımı.</p> <p>-Hatalar oldukça nadirdir; hata oluştuğunda sıklıkla düzeltilir.</p>	<p>-Çoğunlukla doğru dilbilgisel yapılar seçilir.</p> <p>-Karmaşık tümce yapıları çok az kullanılır ancak her zaman doğru kullanılır.</p> <p>-Bazı yanlış dilbilgisel yapılar seçilir ancak bunlar iletişimi aksatmaz.</p>

DİLSEL TERCİHLERİN UYGUNLUĞU

YETKİN C1 Not: 3	ORTA YETKİN C1 Not: 2
<p>-Durumsal bağlam için uygun dil seçimleri yaparak fikirlerini ifade eder.</p> <p>-Uygun kesit dili kullanır ve gerektiğinde uygun kesit dil değişimlerini yapar</p>	<p>-Düşüncelerini açık biçimde iletir, ancak bazı dil seçimleri etkisiz ya da uygunsuz olmaktadır.</p> <p>-Uygun kesit dili kullanır ancak gerekse bile kesit dil değişimlerini yapamaz.</p>
DÜŞÜK YETKİN C1 Not: 1	C1 ALTI DÜZEY Not: 0
<p>-Adayın dil seçimleri her zaman uygun olmadığı için düşünceleri karışıktır.</p> <p>-Sürekli uygun dil kesitini kullanamaz.</p>	<p>-Sıkça görülen uygunsuz dil seçimleri, dolayısıyla düşünceleri, biraz karışıktır ancak iletişim sağlanır.</p> <p>-Kesit dil seçimi uygunsuzdur.</p>

ONUŞMADA BAĞLAŞIKLIK, BAĞDAŞIKLIK VE AKICILIK

YETKİN C1 Not: 3	ORTA YETKİN C1 Not: 2
<p>-Açık, akıcı, iyi yapılandırılmış, tam bağdaşık konuşma.</p> <p>-Bağlayıcıların ve bağlaşıklık araçlarının etkili ve doğru kullanımı.</p> <p>-Ayrıntılı tanımlamalar yapar ve gerektiğinde alt temalarla bütünleştirerek, belirli konular geliştirerek, uygun sonuçlarla sonlandırarak akıcı, fazla düşünmeden, neredeyse zahmetsizce anlatı yapar.</p>	<p>-Çoğunlukla akıcı, bağdaşık ancak zaman zaman iyi yapılandırılmamış konuşma.</p> <p>-Bağlayıcıların ve bağlaşıklık araçlarının çoğunlukla etkili ve doğru kullanımı.</p> <p>-Akıcı bir biçimde, fazla düşünmeden ve çok fazla duraksama yapmadan kendini ifade eder.</p>
DÜŞÜK YETKİN C1 Not: 1	C1 ALTI DÜZEY Not: 0
<p>-Konuşma her zaman akıcı değildir; bağdaşık olmasına rağmen iyi yapılandırılmış değildir.</p> <p>-Sözceleri ve konuşma parçalarını bağlamak için bağlaşıklık araçlarının doğru ancak her zaman uygun olmayan kullanımı.</p> <p>-Kendisini her zaman düşünmeden ifade edemez, dinleyiciyi yoran duraksamalar yaşar.</p>	<p>-Çoğunlukla söylem bağdaşık ancak konuşma iyi yapılandırılmış değildir.</p> <p>-Sözceleri ve konuşma parçalarını bağlamak için bağlaşıklık araçlarının çoğunlukla doğru kullanımı.</p> <p>-Aday konu ile baş edebilmesine rağmen, akıcılık bariz şekilde eksiktir ve dinleyiciyi yoran duraksamalar ve bölünmeler vardır.</p>

2.ETKİNLİK İÇİN DEĞERLENDİRME

ETKİLEŞİM BECERİLERİ

YETKİN C1 Not: 3	ORTA YETKİN C1 Not: 2
<p>-Uygun konuşma stratejileri kullanarak bir tartışmayı başlatır, sürdürür, müdahale eder ve sonlandırır.</p> <p>-Kendi katkısını başarılı bir şekilde muhatabınınla ilişkilendirir ve fikir ve kişisel görüşleri tartışabilir.</p> <p>-Güçlendirmeden muhatabının sözünü keser, bazı noktaları aydınlatmak amacıyla sorular sorar ve muhatabının ne söylediğini anlamasını sağlar.</p> <p>-Muhatabıyla etkili bir biçimde uzlaşır.</p>	<p>-Çoğunlukla uygun konuşma stratejileri kullanarak bir tartışmayı başlatır, sürdürür, müdahale eder ve sonlandırır.</p> <p>-Kendi fikirlerini muhatabıninkilerle ilişkilendirir ve bir tartışmaya etkin bir şekilde katkıda bulunma girişimleri yapar.</p> <p>-Uygun biçimlerde söz alır, açıklama isteklerine uygun biçimde yanıt verir, muhatabının anlamasına, konuşmaya katılmasına yardımcı bulunur.</p> <p>-Muhatabıyla uzlaşmak için çaba gösterir</p>
DÜŞÜK YETKİN C1 Not: 1	C1 ALTI DÜZEY Not: 0
<p>-Bir tartışmayı başlatır, sürdürür, müdahale eder ve sonlandırır. Ancak konuşma stratejileri etkisizdir.</p> <p>-Bazı durumlarda adayın fikirleri muhatabınınla ilişkili değildir ve bazı noktaları, etkili biçimde tartışamaz.</p> <p>-Tartışmaya katılmasına rağmen, onu sürdürmek için uygun girişimlerde bulunamaz.</p> <p>-Muhatabıyla her zaman uzlaşamaz.</p>	<p>-Bir tartışmayı başlatma ve sürdürme becerileri sınırlıdır ancak ilk girişim karşı taraftan geldiğinde tartışmaya katılabilir.</p> <p>-Her zaman uygun bir şekilde olmasa da kendi konuşma sırasını alabilir ya da uygun olmayan bir strateji ile söz alır.</p> <p>-Düzenli bir biçimde muhatabıyla ilgili değildir ve tartışmaya sınırlı bir biçimde katılabilir.</p> <p>-Muhatabıyla uzlaşmak amacıyla uygun/sık olmayan girişimlerde bulunur.</p>

BAŞKALARINA BİLGİ İLETME

Soruya bağlı olarak adaylardan şunlardan biri beklenir:

1. Kaynak metinde söz konusu soru ile ilgili olan bilgiyi Türkçe olarak yeniden iletmesi,
2. Kaynak metni yorumlaması, yeniden düzenlemesi / özetlemesi.

YETKİN C1 Not: 3 Sorunun gereklerine tatmin edici biçimde yanıt verir. Örneğin, -İstenen bilgiyi yeniden iletir. -Bilgiyi etkinlik, verimlilik ve durum bağlamına uygunluk açılarından ayarlayarak yeniden tartışır. -Gerektiğinde, ilgili bilgiyi özetler, yorum-lar ve / veya seçer.	ORTA YETKİN C1 Not: 2 Sorunun gereklerine neredeyse tatmin edici biçimde yanıt verir. Örneğin, -İstenen bilginin bir kısmını yeniden iletir. -Bilgiyi etkinlik, verimlilik ve durum bağlamına uygunluk açılarından ayarlayarak stratejik olarak yeniden tartışmak üzere başarılı denemeler yapar. -Gerektiğinde, ilgili bilgiyi özetlemek, yorumlamak ve/veya seçmek üzere başarılı denemeler
DÜŞÜK YETKİN C1 Not: 1 Sorunun gereklerine kısmen tatmin edici biçimde yanıt verir. Örneğin, -Kaynak metindeki bilgiyi yeniden düzenlemek ya da bilgiyi yeniden iletme yerine metni çevirme eğilimindedir. -Bilgiyi durum bağlamına uygunluk açılarından ayarlayarak stratejik olarak yeniden tartışmak üzere bazı başarılı denemeler yapar. -Gerektiğinde, ilgili bilgiyi özetlemek, yorumlamak ve/veya seçmek üzere bazı denemeler yapar.	C1 ALTI DÜZEY Not: 0 Sorunun gereklerine tam olarak yanıt veremez. Örneğin, -Bilgiyi yeniden iletme / yorumlama / özetleme yerine kaynak metni çevirir. -Bilgiyi stratejik olarak yeniden tartışmak üzere girişimlerde bulunur ancak çabaları başarısızdır. -Gerektiğinde, ilgili bilgiyi özetlemek, yorumlamak ve/veya seçmek üzere bazı denemeler yapar, ancak bunlar başarılı değildir.